

報告とお知らせ／Announcements

今朝の礼拝は、LAホーリネス教会の溝口俊治牧師がメッセージを取り次いで下さいます。礼拝メッセージに続いて川真田晃久(カワマタ アキヒサ)牧師の就任式の司式があります。礼拝、就任式の後はお祝いのポットラックランチを囲んで主にある楽しい交わりの時を持ちましょう。

Reverend Shunji Mizoguchi, Los Angeles Holiness Church, is delivering the message this morning.

Pastor Aki Kawamata's Installation Ceremony will be held with Rev. Mizoguchi officiating during the service. After the service we will have a celebration lunch. Please stay and enjoy fellowship together in Christ.

次週の聖日は、^{しゅうろ}棕櫚の主日(パームサンデー)です。受難週の始まりです。4/7土曜日、午前10時に五島なおみ姉の洗礼式を行います。どうぞお祈り下さり、洗礼式にご出席ください。場所(3265 N. Maple Canyon Court)の詳細はミン柳橋兄におたずねください。洗礼式の後、お祝いのポットラックランチがあります。

Next week is Palm Sunday, and it is the beginning of Passion Week. Baptism ceremony for Naomi Goshima is scheduled on Saturday, April 7, at 10am. Please come and be a witness of this blessed ceremony. We will have a potluck celebration lunch at the Yanagihashi's after the ceremony. Their address is 3265 N. Maple Canyon Court. Please ask Min for directions to the site of the baptism and to their house.

次週(4/1)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(4/1) & Workers

司会／Chair : Phil Gabriel

受付／Greeter : Toshiyo Huber

奏楽／Music: Tamao Stockwell

献金／Offering : Satoru Ito & Narihiro Kiyota

聖書朗読／Scripture Reading : Evelyn Yanagihashi & Toshiyo Huber

SS教師&補助／SS Teacher & Helper : Junko Gabriel

礼拝会場準備／Set up : Phil Gabriel & Aki Kawamata

*会場セッティング、後片付けなど皆様のご協力をお願いします。

We always appreciate your help in setting up/cleaning up.

メッセージメモ／Message Memo

初めての方々へ／If you are visiting:

- ・教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- ・「歓迎カード」にお名前ご住所をどうぞご記入ください。
- ・ Welcome to JCCT. We are very blessed to have you.
- ・ Please fill out a "Welcome Card" at the reception desk.

礼拝／Worship Service

Place: Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

日曜礼拝&日曜学校 11 AM

Sunday worship service & Sunday school starts at 11am.

平日集会／Weekday meetings :

★水曜 祈禱会(日本語) 10am

Wednesday Prayer Meeting (Japanese)

Contact: Tamao Stockwell or Junko Gabriel

★水曜 オリーブの会(日本語) 4/4, 10am 尾崎牧師宅

Olive Bible Study (Japanese) on Wed. 4/4, 10am at Pastor Ozaki's

★木曜オロバレー聖書の学び(日本語) 3/29, 10:30am ヒューバー敏代姉宅

Oro Valley Area Bible Study (Japanese) on Thurs. 3/29 at Huber's

★土曜 大学生の集い(日本語) Contact: Satoru Ito or Narihiro Kiyota

Saturday College Group Bible Study & Fellowship (Japanese)



天にいます私たちの父よ。御名があがめられますように。御国が来ますように。みこころが天で行なわれるように地でも行なわれますように。今日のごとの糧をきょうもお与えください。私たちの負いめをお赦してください。私たちも、私たちに負いめのある人たちを赦しました。私たちが試みに会わせしないで、悪からお救いください。国と力と栄えとは、とこしえにあなたのものであるから。アーメン

Our Father in Heaven, hallowed be your Name, your Kingdom come, your will be done, on earth as in Heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

Amen

礼拝の心得／Preparing your heart to worship

- ・主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証であり祝福です。
- ・礼拝前は私語を避け、黙禱のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
- ・祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
- ・賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
- ・礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
- ・定刻に出席しましょう。都合で休まなければならぬときは、あらかじめ牧師又は、執事に連絡しましょう。
- ・ Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
- ・ Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
- ・ When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
- ・ Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
- ・ After the service, pray for each other and fellowship with one another .
- ・ Attend the service on time. If you will be absent for any reason, notify your pastor or one of the deacons in advance.

Pastor Akihisa Kawamata

Tel: 818-399-9011 e-mail: akisdckc@gmail.com

Mailing Address: P.O. Box 43366 Tucson, AZ 85733

Church Website: JCCTucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団 (omsholiness.org) のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とは一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.

「いつも喜んでいなさい。絶えず祈りなさい。 “Rejoice always, pray continually, give thanks in all circumstances; for this is God's will for you in Christ Jesus.”
これが、キリスト・イエスにあって神が望んでおられることです」-第1テサロニケ5:16-18 - 1 Thessalonians 5:16-18

March 25th, 2012

聖日礼拝 Sunday Worship Service

司会／Chair : ミン・柳橋兄 Min Yanagihashi

招詞／Call to Worship

祈り／Opening Prayer

主の祈り／The Lord's Prayer

賛美／Songs of Praise

献金／Offering

Satoru Ito & Narihiro Kiyota

日曜学校のための祈り

Prayer for Sunday School

聖書朗読 : マタイによる福音書 6章6節 Toshiyo Huber

Scripture Reading: Matthew 6:6 Evelyn Yanagihashi

メッセージ : 「牧会者としての生き方の中心」 溝口俊治 師

Message: “Center of Pastor's Life” Rev. Shunji Mizoguchi

川真田晃久牧師 就任式

Installation Ceremony of Pastor Aki Kawamata

応答賛美

「この街の神」

Song of Response “God of This City”

頌栄／Doxology Hymn #626

祝禱／Benediction

報告／Announcements

